



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



Electronic
combination lock



TRSE 12H

es **Manual de instrucciones**

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

BA SecuTronic mdu/hbg/mkd 11052020

Language

- es Español 2
- de Download : www.burg.biz
- en Download : www.burg.biz
- fr Download : www.burg.biz
- nl Download : www.burg.biz
- it Download : www.burg.biz
- cs Stáhnout: www.burg.biz
- sk Download : www.burg.biz
- hu Letölthető: www.burg.biz
- ro Descărcare: www.burg.biz
- pt Download : www.burg.biz
- dk Download : www.burg.biz
- fi Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no Download : www.burg.biz
- sv Download : www.burg.biz
- pl Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl Download : www.burg.biz
- bg Download (зареди): www.burg.biz
- hr Download : www.burg.biz
- ru загрузка: www.burg.biz
- el λήψη: www.burg.biz
- et Download : www.burg.biz
- lv Download : www.burg.biz
- tr İndir: www.burg.biz
- It Download : www.burg.biz

www.burg.biz

Estimado cliente,

gracias por elegir una caja fuerte con la electrónica BURG-WÄCHTER SecuTronic. Esta electrónica está certificada según ECB•S clase A. Ha adquirido un producto que cumple con los más altos requisitos de seguridad y que ha sido desarrollado y producido de acuerdo con las normas técnicas vigentes. Esta cerradura está certificada según la norma EN 1300:2018. (Clasificación según el contenido de valor de las cerraduras de alta seguridad en función de su resistencia a la apertura no autorizada).

Importante: Antes de la programación lea detenidamente todas las instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en cualquier momento.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte BURG-WÄCHTER. Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

Generalidades

Activación

El encendido de la electrónica se realiza mediante la tecla On del teclado. Al mismo tiempo, la pantalla muestra el logotipo de BURG-WÄCHTER durante un instante antes de que aparezca la máscara de entrada para el código PIN.

Idiomas

El menú de navegación de la pantalla está disponible en doce idiomas y puede configurarse a través de la opción de menú Idiomas. Para una explicación detallada, por favor consulte el capítulo "Menú de Idioma/Language".

Tiempo de bloqueo

Para evitar manipulaciones, la electrónica de la cerradura bloquea el acceso a la caja fuerte durante cinco minutos si se introduce un código numérico incorrecto tres veces seguidas. A continuación, por cada entrada adicional incorrecta, durante diez minutos. Durante este período de bloqueo, el tiempo restante se mueve hacia atrás en la pantalla. Durante este tiempo, no es posible abrir la caja fuerte ni siquiera con un código de usuario o de administrador válido.

Mayor protección antirrobo

Por favor, asegúrese de que los códigos no caigan en manos no autorizadas. Por lo tanto, guarde los códigos en un lugar seguro para que sólo puedan ser accesibles por personas autorizadas. Si se pierde un código, la cerradura debe cambiarse a un nuevo código.

- Se debe cambiar el código de fábrica en cuanto se ponga en funcionamiento la cerradura.
- No deben utilizarse códigos sencillos (por ej. 1, -2, -3, -4, -5, -6) que sean fáciles de adivinar.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de cumpleaños) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código.
- Después de cambiar el código, es necesario comprobar varias veces la cerradura con la puerta de seguridad abierta.

Atención: ¡Todos los cambios en el código de administrador, el código de fábrica y el código de usuario deben realizarse con la puerta de la caja fuerte abierta! Después de que el sistema de cierre se haya cambiado a un nuevo código, debe utilizarse varias veces con el nuevo código cuando la puerta está abierta.

Opciones de entrada

Teclas numéricas:

Los dígitos "1"- "0" se utilizan para la entrada, por ejemplo, al introducir el código.

1 ,.-+	2 abc	3 def	4 ghi	5 jkl
6 mno	7 pqrs	8 tuv	9 wxyz	0 --:
	Func	On Enter		

Tecla de "Función":

La tecla de "Función" adapta su función a la situación. O bien se cambia al nivel del menú anterior pulsando la tecla, o bien se elimina un carácter introducido o se pasa al menú principal. La pantalla muestra la función actual de la tecla.

Tecla "On/Enter":

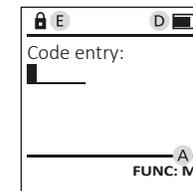
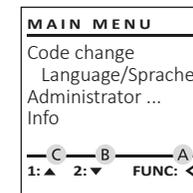
La tecla "On/Enter" inicia el sistema o selecciona el elemento de menú actual.

Teclas "1" y "2":

Si hay varias opciones disponibles, estas teclas se pueden utilizar para desplazarse hacia arriba y hacia abajo. Si esto es posible, la pantalla lo muestra mediante las flechas correspondientes.

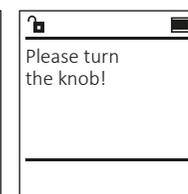
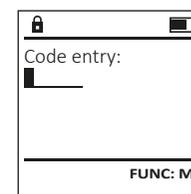
Pantalla

- A Indica si la última entrada puede ser cancelada (◀) o si se puede cambiar al menú principal (M) mediante la tecla "Función".
- B (z:▼) aparece cuando es posible desplazarse hacia abajo con la tecla "2".
- C (1:▲) aparece cuando es posible desplazarse hacia arriba con la tecla "1".
- D (🔋) indica el nivel de carga de la batería.
- E (🔒/🔓) indica si la cerradura ha desbloqueado la cerradura y la caja fuerte puede abrirse.



Abrir

Abrir con código PIN



- Conecte la cerradura con la tecla On .
- Introduzca el código PIN de 6 dígitos (ajuste de fábrica "1-2-3-4-5-6").
- En el display aparece el mensaje "Please turn the knob!" (Accione el botón giratorio).
- Gire el botón.

Estructura del menú

Esquema de la estructura del menú

- Cambio de código
- Idioma/Language
- Administrador
 - > Usuarios
 - > Crear
 - > Eliminar
 - > Reorganizar
 - > Operaciones
 - > Iniciar Sesión
- Info
 - > Información del sistema
 - > Comprobación del sistema

Descripción de las funciones del menú

Menú de cambio de código

Cambio del código de administrador y del código de usuario. Tenga en cuenta que, por razones de seguridad, el código de administrador ajustado de fábrica debe cambiarse a un código configurado individualmente.

- Conecte la cerradura con la tecla **On** Enter.
- A continuación, pulse **Func**.
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Confirme con **On** Enter.
- Ahora puede desplazarse con la tecla 1 o 2 hasta que se resalte el administrador/usuario cuyo código desea cambiar.
- Confirme con **On** Enter.
- Introduzca con el teclado el código antiguo o de fábrica anteriormente válido y pulse **On** Enter.
- Introduzca el nuevo código con el teclado y confírmelo con **On** Enter.
- Repita la entrada y vuelva a confirmarla con **On** Enter.
- Si la entrada es correcta, aparece el mensaje "Code change completed" (Cambio de código completado).
- Pulse cualquier tecla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
New Code:
█
FUNC: M
```

```
🔒
Code change
completed!
FUNC: <
```

Aviso: Durante la primera puesta en servicio de una cerradura de caja fuerte se solicita información adicional sobre la fecha y la hora actuales:

- Entrada del día (2 dígitos).
- Entrada del mes (2 dígitos).
- Entrada del año (2 dígitos).
- Entrada de la hora (2 dígitos).
- Entrada del minuto (2 dígitos).

Menú de idioma/language

- Conecte la cerradura con la tecla **On** Enter.
- A continuación, pulse **Func**.
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese con la tecla 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Idioma/Language".
- Confirme con **On** Enter.
- Aparece "Main menu"/"language" (Menú principal/Idioma).
- Desplácese hacia abajo usando las teclas 1 o 2 hasta que se resalte el idioma deseado.
- Confirme con **On** Enter.
- Aparece "Data has been saved!" (Datos guardados).
- Pulse cualquier tecla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menú Administrador

Este menú tiene varios submenús para agrupar funciones. Las funciones de esta sección sólo se pueden utilizar en su totalidad con el código de administrador.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menú Administrador/Usuario

Menú Administrador/Usuario/Crear

El usuario creado puede abrir la caja fuerte.

Submenú Administrador/Usuario/Crear

- Conecte la cerradura con la tecla **On** Enter.
- A continuación, pulse **Func**.
- Aparece Then press **Func**.
- "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Administrator" (Administrador).
- Confirme con **On** Enter.
- Aparece "Main menu"/"Administrator" (Menú principal/Administrador).
- Confirme con **On** Enter.
- Aparece "Main menu"/"Administrator/User" (Menú principal/Administrador/Usuario).
- Confirme con **On** Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece la siguiente posición de memoria libre (p. ej., USER.0001 CD).
- Introduzca el código de 6 dígitos y confírmelo con **On** Enter.
- Guarde con **On** Enter.

```
USER
Create
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
█
FUNC: M
```

```
🔒
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Menú Administrador/Usuario/Eliminar

Los usuarios eliminados ya no tienen acceso a la caja fuerte. Sin embargo, si permanecen en el historial.

Submenú Administrador/Usuario/Eliminar

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Administrator" (Administrador).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator" (Menú principal/Administrador).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator/User" (Menú principal/Administrador/Usuario).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator/User/Create" (Menú principal/Administrador/Usuario/Crear).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Delete" (Eliminar).
- Confirme con On_{Enter} .
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Ahora puede desplazarse utilizando las teclas 1 o 2 hasta que se resalte el usuario que desea eliminar.
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Dataset has been deleted!" (Registro eliminado).
- Pulse cualquier tecla.

```

USER
-----
Create
Delete
-----
1: ▲          FUNC: <
    
```

```

🔒
-----
USER.0001 CD
-----
1: ▲  2: ▼    FUNC: M
    
```

```

🔒
-----
Dataset has
been deleted!
-----
          FUNC: <
    
```

Menú Administrador/Reorganizar

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Administrator" (Administrador).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator" (Menú principal/Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Restructure" (Reorganizar).
- Confirme con On_{Enter} .
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "Restructuring in progress!" (Reorganización en curso).

```

ADMIN
-----
User
Restructure
Processes
Install
-----
1: ▲  2: ▼    FUNC: <
    
```

```

🔒
-----
Restructuring
in progress!
-----
    
```

Menú Administrador/Procedimientos

El historial de apertura o cierre se puede visualizar en la pantalla en Procedimientos.

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Administrator" (Administrador).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator" (Menú principal/Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Processes" (Procedimientos).
- Confirme con On_{Enter} .
- Con las teclas 1 o 2 puede desplazarse por los registros de datos.
- Confirme con On_{Enter} .

```

ADMIN
-----
User
Restructure
Processes
Install
-----
1: ▲  2: ▼    FUNC: <
    
```

```

🔒
-----
Administrator
-----
Code entry
-----
1: ▲  2: ▼    FUNC: M
    
```

Menú Administrador/Iniciar Sesión

En caso de fallo total del sistema, es posible que haya que volver a registrar el panel de control electrónico con el mecanismo de bloqueo.

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Administrator" (Administrador).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Administrator" (Menú principal/Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Register" (Iniciar Sesión).
- Confirme con On_{Enter} .
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "Dataset has been stored" (Datos guardados).
- Pulse cualquier tecla.

```

ADMIN
-----
User
Restructure
Processes
Install
-----
1: ▲          FUNC: <
    
```

```

🔒
-----
Dataset has
been stored
-----
          FUNC: <
    
```

Menú Info

En este menú puede visualizar varias informaciones del sistema.

```

MAIN MENU
-----
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
-----
1: ▲          FUNC: <
    
```

Menú Info/Información del sistema

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Info" (Info).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Info" (Menú principal/Info).
- Confirme con On_{Enter} .
- Confirme con On_{Enter} para obtener información detallada sobre el sistema después de introducir el código de administrador con derechos de administrador.
- Se muestra la información del sistema.
- Desplácese con las teclas 1 o 2 para ver la información.
- Pulse la tecla Func para volver.

```

INFO
-----
System info
Systemcheck
-----
          2: ▼    FUNC: <
    
```

```

🔒
-----
Info
EE-V1.0
SNE:20.0A.00.00
-----
          2: ▼    FUNC: M
    
```

Menú Info/Control del sistema

- Conecte la cerradura con la tecla On_{Enter} .
- A continuación, pulse Func .
- Aparece "Main menu" (Menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Info" (Info).
- Confirme con On_{Enter} .
- Aparece "Main menu/Info" (Menú principal/Info).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "System check" (Control del sistema).
- Confirme con On_{Enter} .
- Confirme con On_{Enter} para obtener información detallada sobre el sistema después de introducir el código de administrador con derechos de administrador.
- Se visualiza la información del control del sistema.
- Desplácese con las teclas 1 o 2 para ver la información.
- Pulse la tecla Func para volver.

```

INFO
-----
System info
Systemcheck
-----
1: ▲  2: ▼    FUNC: <
    
```

```

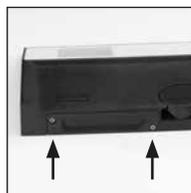
🔒
-----
EE
✓ ADC  5.45V
✓ Flash
✓ Touch con.
-----
          2: ▼    FUNC: M
    
```

Cambio de las pilas

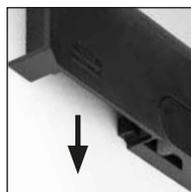
Puede comprobar el estado de la batería en cualquier momento utilizando el indicador de nivel de batería situado en la esquina superior derecha del display. Cuando la capacidad de la batería se está agotando, aparece un mensaje correspondiente en el display: Cuando aparezca este mensaje, sustituya las pilas lo antes posible.



Retire los dos tornillos de la parte inferior de la electrónica de la cerradura. Para esto se necesita un destornillador Torx T 8.



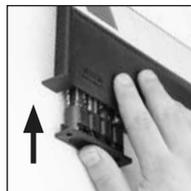
Deje que la tapa se deslice junto con las baterías para que salgan hacia abajo.



Retire las pilas viejas y deséchelas de acuerdo con las instrucciones de desecho. Sustituya las pilas por cuatro pilas AA Mignon nuevas de 1,5 V y según la polaridad correcta. Para ello, se muestran unas ilustraciones en el compartimento de las pilas. Por favor, utilice pilas de marca y no baterías recargables.



Deslice la tapa junto con las baterías de nuevo en la electrónica de la cerradura y apriete los tornillos.



Datos técnicos

Número de los códigos de administrador:	1
Número de los códigos de usuario:	1 (máx.)
Tiempos de bloqueo:	Después de introducir 3 veces el código incorrecto 5 minutos después 10 minutos cada vez
Alimentación:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINA
Fecha/Hora:	-
Actualizable (Firmware):	-
Recuento de historial:	500

Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican según las normas técnicas vigentes en el momento de su fabricación y de acuerdo con nuestras normas de calidad. La garantía solo cubre los defectos que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

Atención:

Para poder suministrarle un producto de alta calidad y ayudarle de forma óptima en caso de mantenimiento o reparación, es necesario que los dispositivos que presenten defectos o averías se presenten a su distribuidor junto con el código de administrador válido y el recibo de compra original.

En el caso de devoluciones debido a su derecho de revocación, todas las piezas del dispositivo deben ser devueltas sin daños con el ajuste de fábrica predeterminado. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.

Desechar el producto

Estimado cliente, Ayúdenos por favor a reducir la cantidades de residuos no utilizados. Si en algún momento tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varios de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.



Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.



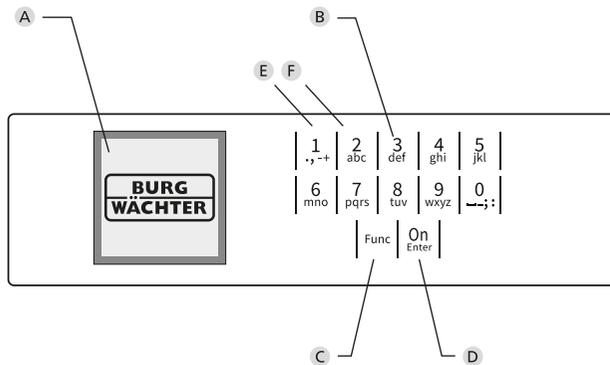
Por la presente, BURG- BURG declara que el presente aparato cumple la Directiva 2014/30/UE, (EMC)/UE, (EMC) y 2011/65/UE (RoHS).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en info@burg.biz.

Recomendación de seguridad

Limpie de vez en cuando la superficie de mando del teclado con un paño de microfibra (por ejemplo, un paño para limpiar gafas) para eliminar las huellas dactilares de la superficie del teclado

Estructura



Ilustración

- A Pantalla**
- B Teclas numéricas**

Los dígitos "1"-"0" se utilizan para la entrada, por ejemplo, al introducir el código.
- C Tecla de "Función"**

La tecla de "Función" adapta su función a la situación. O bien se cambia al nivel del menú anterior pulsando la tecla, o bien se elimina un carácter introducido o se pasa al menú principal. La pantalla muestra la función actual de la tecla (ver sección 3).
- D Tecla "On/Enter"**

La tecla "On/Enter" inicia el sistema o selecciona la opción de menú actual.
- E Tecla "1"**

Si hay varias opciones disponibles, puede desplazarse con la tecla hacia arriba. Si esto es posible, la pantalla lo muestra (ver sección 3).
- F Tecla "2"**

Si hay varias opciones disponibles, puede desplazarse con la tecla hacia abajo. Si esto es posible, la pantalla lo muestra (ver sección 3).